

すうひゃん。

Soohyang.

1974年生まれ、東京出身。宮崎県綾町在住。
Born in Tokyo in 1974. Lives and works in Aya Town, Miyazaki Prefecture.

すうひゃん。は宮崎の綾町から日ごろほとんど出ることのない生活を送っている。一人で子供二人の世話をしており、自由になる時間は極めて少ない。各種のメディアを飛び交う情報に触れ、現代の社会状況に様々な思いを抱きつつも、直接に接することのできる世界は限られている。それでも現代を生きる一人の表現者としてここで描き得るものは何かと、すうひゃん。は自問自答してきた。

彼女自身は東京出身で、2011年に東日本大震災を機に、夫の故郷である綾町へと家族で移住してきた。しかし彼は2019年に突然この世を去ってしまった。

かつては女性像などを主に描いていたが、東京から綾町に移り、都会的でファッションブルなものは自分にとってリアティーのある存在ではなくなった。そこで取り組み始めたのは、何よりも身近でリアルな自身の周囲の子供たちに注目した絵だった。

「リトルメロディ」は、すうひゃん。自身が直接に接している実在の子供を描いたシリーズだ。子供には、流行りのキャラクターのコスプレをした子もいれば、親の好みに沿った服を着ている子もあり、その生活背景や教育方針は当然各々で異なる。幼い子供はそれぞれに自己を持ちながらも、生きる環境自体を自らの意志で変えることは難しく、周囲からのさまざまな影響にさらされながら生きている存在だ。そんな子供ひとりひとりを見つめていると、無数のものが見えてくる。彼／彼女の置かれた時代や社会の状況、親の価値観、それらの影響のもとで形成される本人の人格、そして周囲との摩擦の中でもたくましく生きる人間の姿も。

すうひゃん。自身は小さな町の中にとどまりながら、その絵は子供という存在を通して現代の広い世界の状況の一端を捉え、その中に生きる人間の姿を象徴的に描き出そうとしている。

《まえの日》

2016 / アクリル、色鉛筆、キャンバス

The day before

2016, acrylic, colored pencil on canvas



《つぎの日》

2016 / アクリル、色鉛筆、キャンバス

Next day

2016, acrylic, colored pencil on canvas



《あしたのこと》

2018 / アクリル、色鉛筆、キャンバス

Tomorrow

2018, acrylic, colored pencil on canvas

Soohyang. lives a life where she rarely ventures out of Aya Town, Miyazaki Prefecture. She takes care of her two children alone, and has very little free time. While coming across diverse information in the media and having various thoughts and opinions on the current social situation, there is indeed a limit to the world in which she can come into direct contact with. Nevertheless, Soohyang. has continued to ask herself what it is that she can engage with and depict as an artist living in the present age in the place in which she finds herself.

The artist herself is originally from Tokyo, and had moved to her husband's hometown of Aya in 2011 in the wake of the Great East Japan Earthquake. However, her husband suddenly passed away in 2019. She had used to mainly depict images of women, yet after moving to Aya Town from Tokyo, urban and fashionable things no longer appeared relevant to her. What she thus started working on, were paintings that focused on the children in her surroundings, which was a familiar and realistic subject.

"Little Melody" is a series that depicts actual children who Soohyang. directly

interacts with in her life. Naturally, the lifestyle background and educational policy of each child is different, with some seen in costumes of popular characters, while others are dressed in clothes that suit their parents' tastes. Although young children have their own sense of self, it is difficult for them to change their living environment according to their own will, and thus they find themselves leading their lives while being exposed to various influences from their surroundings. Countless things can be observed through looking at each of these children, from the time period and social circumstances in which he/she lives, to their parents values and the personality that is formed due to its influence, and the very sight of human beings who live strongly even in the midst of the friction with their surroundings.

While continuing to be based in a small town, Soohyang.'s paintings capture an aspect of the current situation of our vast world through children, and attempts to symbolically depict the human beings that live in it.



《リトルメロディ》
2016 / アクリル、色鉛筆、キャンバス

Little melody
2016, acrylic, colored pencil on canvas



《赤いマントの子》
2015 / アクリル、色鉛筆、キャンバス

Child in a red cloak
2015, acrylic, colored pencil on canvas



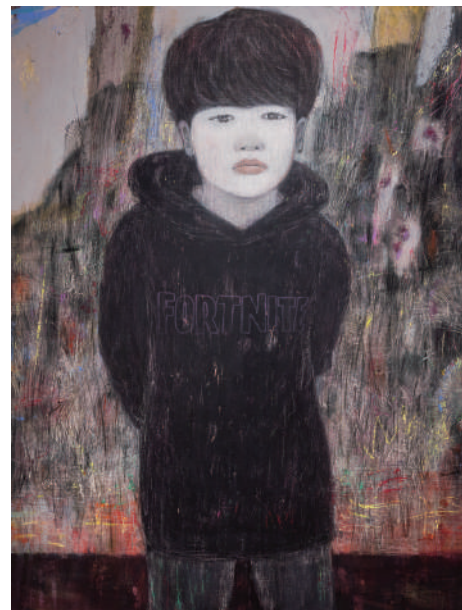
《いつかの子》
2021 / アクリル、色鉛筆、キャンバス

Child of some day
2021, acrylic, colored pencil on canvas



《ポケットの中の》
2017 / アクリル、色鉛筆、キャンバス

In the pocket
2017, acrylic, colored pencil on canvas



《ここにいる》
2021 / アクリル、色鉛筆、キャンバス

I'm here
2021, acrylic, colored pencil on canvas



《かえで》
2017 / アクリル、色鉛筆、キャンバス

Maple
2017, acrylic, colored pencil on canvas



《浮遊》
2020 / アクリル、色鉛筆、キャンバス
Floating
2020, acrylic, colored pencil on canvas



《さがしもの》
2021 / アクリル、色鉛筆、キャンバス
Looking for
2021, acrylic, colored pencil on canvas



会場風景
Installation view

私が現在制作しているのは
限られたコミュニティの中で垣間見た
子供たちを取り巻く世界や
水、空想、物語といった彼らと親和性の高い要素を
生活の中から拾い集めた作品群です。

子供たちのことは
都会や田舎という条件に関係なく
大人である私たちも
その環境を作っているという意味で
当事者であり

彼らを見つめることは
過去未来を往来しながら
自分自身を発見するという
普遍的テーマも含んでいます。

この普遍的テーマにあえて挑みながら
それ自体の魅力に甘んじることなく何を発見するのかと

自分自身が描いているはずの子供たちの眼差しに
それを問われているような気がしてならないのです。

What I am currently working on producing is a groups of works
which depict the world surrounding children and the elements
that have a strong sense of affinity with children
such as water, fantasy, and stories,
which I have captured glimpses of within my limited community.

Regardless of whether it is the city or countryside
when it comes to children
we as adults are also central figures
in the sense that we are responsible for creating
the environment in which they live.

Turning one's gaze towards children
also involves the universal theme of discovering oneself
while going back and forth between the past and future.

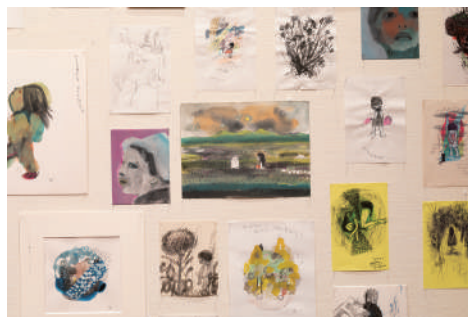
What can be discovered when engaging with this universal theme
without simply being content with its very charm?

I cannot help but feel that I am being questioned this
through the gaze of the children who I am supposedly depicting.

すうひゃん。 | Soohyang.



《日々のこと》 *Daily things*
2016-2021 / アクリル、墨、紙 2016-2021, acrylic, ink on paper



[主な個展]

- 1974 東京都生まれ、在日コリアン3世
- 1996 武蔵野美術短期大学 グラフィックデザイン科 卒業
- 1997 セツ・モードセミナー 在籍
- 1998
- 2011 宮崎県綾町へ移住

- 1999 「Natural colour」世田谷市民ギャラリー（東京）
- 2001 「Water Mark」阿佐ヶ谷対山館（東京）
- 2003 「楽園のスクーフ」マキマサルファインアーツ新橋（東京）
- 2004 「瞬間の隙間」ギャラリーアンシール（東京）
- 2006 「ある人の気配」阿佐ヶ谷対山館（東京）
- 2015 「スカートのすそのセンダングサ」GALLERY INDIVIDUAL（宮崎）
- 2017 「リトルロディ」宮崎県立美術館 県民ギャラリー（宮崎）
- 2019 「昨日の夜とゆきやなぎ」ギャラリー枝香庵（東京）

[主なグループ展]

- 1998 「TABITABI展」世田谷市民ギャラリー（東京）
- 2003 *London_Seoul_Tokyo tour show 2003.*
oxo tower, London / hana art gallery, Seoul / makii masaru fine arts, Tokyo
- 2016 「エズリハ」みやぎアートセンター ワンダーアートスペース（宮崎）
- 2017 「ワンダーアートフェスティバル」みやぎアートセンター（宮崎）
- 2018 「武蔵野美術大学校友会鹿児島支部 第34回 び展」鹿児島市立美術館（鹿児島）
「静寂とハミング すうひゃん。村田晴子」なかも画廊（熊本）
- 2021 「春ハレ展」なかも画廊（熊本）

[主な受賞]

- 2000 イルフ童画館 第1回武井武雄記念童画コンテスト 入選
- 2001 「イラストレーション」誌「ザ・チョイス」入選
- 2017 宮崎県美術展 絵画部門 準特選



《無題》 *Untitled*
2017-2018 / アクリル、墨、紙 2017-2018, acrylic, ink on paper